



Industrie Service

ZERTIFIKAT

gültig bis: ----

CERTIFICATE

valid until: ----

Interne Fertigungskontrolle mit überwachten Druckgeräteprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul A2) nach Richtlinie 2014/68/EU

Internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals (module A2) according to Directive 2014/68/EU

Zertifikat-Nr.:

Z-IS-TAF-MUC-20-11-2716777-11084743

Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers:

Siemens Schweiz AG

Name and address of manufacturer:

Smart Infrastructure / Global Headquarters

Theilerstrasse 1a

CH-6300 Zug

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:

The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipments manufactured within the scope of the examination with our identification number to the CE-marking as illustrated:

CE 0036

Prüfbericht Nr.:

Ü 2374-04/20 vom 06.11.2020

Evaluation report No.:

Geltungsbereich:

**Ventile für Wasser, Wasserdampf und Thermoöl
als Ausrüstungsteil druckhaltend**

Scope of examination:

Typen VVF... und VXF...

Ausführungen siehe Seite 3

Fertigungsstätte:

Siemens AG

Manufacturing plant:

Smart Infrastructure

Berliner Ring 23

D-76437 Rastatt

München, 06.11.2020

(Ort, Datum)

(Place, date)

Echtheitsprüfung durch App TÜV SÜD Verify

Verification of Certificate by TÜV SÜD App Verify

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte**

Klaus Kurth

Notifizierte Stelle, Kenn-Nr. 0036
Notified Body, No. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstr. 199
80686 München
GERMANY

Dokument ID: 2716777Ye1b6a

089 5190-1027

feuerung@tuev-sued.de



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認証証書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT



Industrie Service

Hinweise zum Zertifikat

Das Recht zum Benutzen des im Zertifikat abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf das angegebene Produkt.

Notwendige Bedienungs- und Sicherheitsinformationen nach Anhang 1 Nr. 3.3 und 3.4 müssen jedem Produkt beigelegt werden. Die Zertifizierungsstelle kann dem Inhaber des Zertifikates erlauben, die mit dem Zeichen versehenen Produkte für den Versand soweit zu zerlegen, wie es zum Einbau des Produktes in eine Anlage normalerweise geschieht.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Falls dieses Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muss es unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden.

Ein Zertifikat kann von der Zertifizierungsstelle für ungültig erklärt oder gekündigt werden, wenn sich nachträglich an den Produkten bei der Prüfung nicht erkennbare oder nicht festgestellte Mängel herausstellen, wenn mit dem Zeichen irreführende oder anderweitig unzulässige Werbung betrieben wird, oder wenn aufgrund von Tatsachen, welche zum Zeitpunkt der Prüfung nicht einwandfrei zu erkennen waren, die weitere Verwendung des Zeichens im Hinblick auf seine Aussagekraft am Markt nicht vertretbar ist.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, Schäden mit geprüften Produkten der Zertifizierungsstelle mitzuteilen.

Der Inhaber des Zertifikates darf Prüfberichte und Zertifikate nur im vollen Wortlaut unter Angabe des Ausstellungsdatums weitergeben. Eine auszugsweise Veröffentlichung oder eine Vervielfältigung bedarf der vorherigen Genehmigung der Zertifizierungsstelle.

Die Zertifizierungsstelle behält sich mit Zustimmung des Zertifikatsinhabers die Veröffentlichung einer Liste der zertifizierten Produkte zur Verbraucherinformation vor.

Notes on the certificate

The right to use the symbol depicted in the certificate only applies to the product named in the certificate.

All necessary operating and safety instructions according to Annex 1 No. 3.3. and 3.4. have to be supplied with each product. For transportation purposes, the certification body may allow the holder of the certificate to disassemble the products fitted out with the symbol in such a way as is usual for product assembly in an installation.

The holder of the certificate is obliged to monitor the fabrication of the products fitted out with the symbol in order to ensure that production is carried out in accordance with the examination specifications. The holder of the certificate is particularly obliged to carry out the monitoring examinations which are laid down in the examination specifications or required by the certification

If this certificate expires or is declared invalid it has to be returned to the Certification Body immediately.

A Certificate can be declared invalid or terminated by the certification body, if any flaws appear after the examination which were not detectable or not found during the examination, or if the symbol is used for the purpose of misleading or in any other way illicit advertising, or due to facts which were not clearly detectable at the time of certification, further use of the symbol is not justifiable.

The holder of the certificate is obliged to report any damage to or incurred by certified products to the certification body.

The holder of the certificate is only allowed to pass on examination reports and certificates by using the full text and by stating the date of issue. Publication of excerpts or duplication of the documents requires prior consent by the certification body.

With the certificate holder's consent, the certification body reserves the right to publish a list of certified products for the purpose of consumer information.



Industrie Service

Seite 3 zum Zertifikat Nr. Z-IS-TAF-MUC-20-11-2716777-11084743

Revision für das Zertifikat bzw. Ausgabe vom / *Replaces certificate dated*
Z-IS-TAF-MUC-19-08-2716777-29140713, 29.08.2019

Prüfgrundlage / *Basis of examination:*

Wesentliche Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2014/68/EU

Essential safety requirements of Directive 2014/68/EU

Produktart: Ventile für Wasser, Wasserdampf und Thermoöl

Product category: valves for water, steam and thermo-oil

Ausführungen

Models

VVF42.150-315	VXF42.150-315
VVF42.150-400	VXF42.150-400
VVF42.150-360K	
VVF43.150-315	VXF43.150-315
VVF43.150-315J	
VVF43.150-315K	
VVF43.150-315KJ	
VVF43.150-400	VXF43.150-400
	VXF43.150-400J
VVF53.125-220K	
VVF53.125-250	VXF53.125-250
VVF53.150-315K	
VVF53.150-400	VXF53.150-400
VVF63.100-125	VXF63.100-125
VVF63.100-125F	
VVF63.100-150K	
VVF63.125-200	VXF63.125-200
VVF63.125-200F	
VVF63.125-220K	
VVF63.150-315	VXF63.150-315
VVF63.150-315F	
VVF63.150-315K	

Mögliche Gefährdungen bei äußerem Brand, sowie bei Belastungen durch Verkehr, Wind und Erdbeben sind abhängig von der Einbausituation und dem Aufstellungsort des Druckgeräts gegebenenfalls gesondert zu beurteilen.

If necessary, possible hazards resulting from external fire or from traffic, wind and earthquake loading shall be examined separately depending on the installation situation of the pressure equipment.